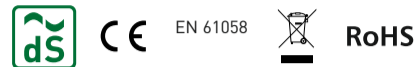
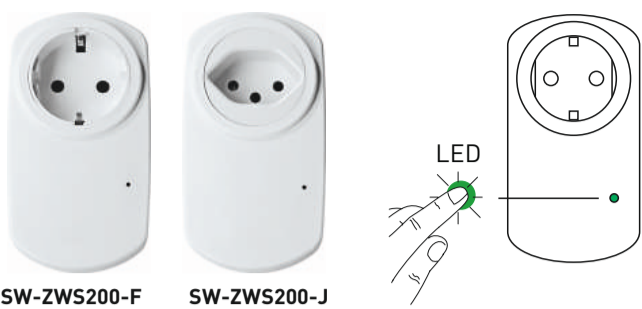
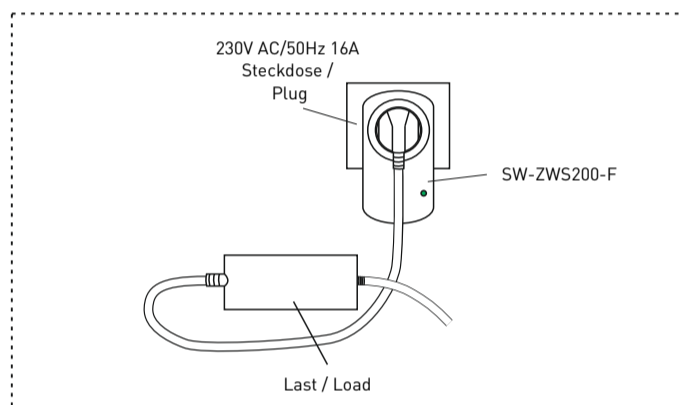
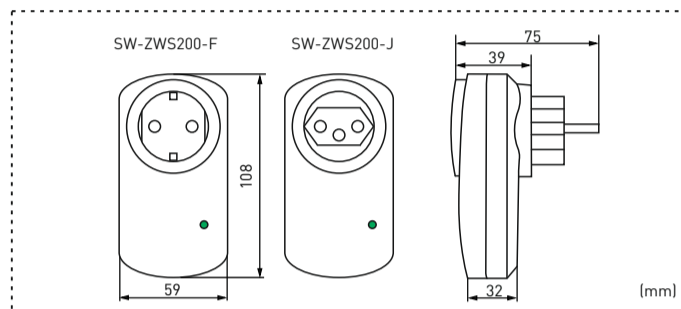


digitalSTROM-Device SW-ZWS200-F & J



digitalSTROM AG | Brandstrasse 33 | CH-8952 Schlieren-Zurich
www.digitalstrom.com
A0921B003V002



Inline adapter SW-ZWS200-F & J

EN

FUNCTION AND INTENDED USE

The inline adapter (optionally yellow, grey... group) is designed for large pluggable electrical loads. Connected loads can be controlled over the 230 V wiring via digitalSTROM commands. A push-button switch is available on the front side which allows the load to be switched ON/OFF without using digitalSTROM.

Performance data are given for rated operation. Check the starting current load.

SAFETY

Warning: Mortal danger! Touching the electrical house wiring (230 V AC) can result in death or severe burns, therefore opening the device is prohibited. Opening the device, tampering with the device or incorrect installation / configuration invalidates the guarantee.

Important notes The device may only be operated in dry, closed rooms and must not be used directly or indirectly for health or life-saving purposes or for purposes where a device failure could endanger people, animals or physical assets. The device must not be disposed of in household waste. Electronic equipment must be disposed of via the local collection points in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

COMMISSIONING

The device can be placed in any socket. The load to be controlled is plugged into the power socket of the inline adapter. After being plugged into the socket, the inline adapter is automatically registered with the digitalSTROM meter in the power distribution panel. The device is then immediately ready for operation and can be controlled via digitalSTROM commands.

Power failure: The inline adapter saves the output status if it has been unchanged for at least 5 seconds. After a power failure, the saved output status is restored.

Overload: Overloads are detected and the output switched OFF. A reset is performed the next time a command is received, provided the overload no longer exists.

Overtemperature: The output is switched OFF if a thermal overload exists over an extended period. It is automatically switched ON after a cool-down phase.

The mode of operation and functionality can be changed by the digitalSTROM server's installation software. Follow the instructions in the digitalSTROM Installation Manual during commissioning.

A system update should be performed in order to ensure the full functionality of the product. See the digitalSTROM Installation Manual.

TECHNICAL DATA

U_N	230 V AC/50 Hz
P_{standby}	0,4 W
γ_E	
	$\leq 2300 \text{ W (10A)}$
	$\leq 700 \text{ W (3A)}$
	$\leq 700 \text{ W (3A)}$
$^{\circ}\text{C}$	0 °C ... +35 °C
$\%$	< 80 % rH
	IP20 EN 60529
	On / Off



Subject to technical changes.
Further information can be found on our website.
www.digitalstrom.com/products/mta/A0921B003V002

Prise intermédiaire SW-ZWS200-F & J

F

FONCTIONNEMENT ET DOMAINE D'APPLICATION

La prise intermédiaire (au choix groupe jaune, gris...) est prévue pour l'enfichage de grands consommateurs électriques. Les consommateurs raccordés peuvent être commandés au moyen des commandes digitalSTROM via le câble 230 V. Un bouton-poussoir est disponible du côté frontal permettant de commuter le consommateur sans digitalSTROM.

Les indications de puissance s'applique au fonctionnement dans les conditions normales. Respecter les courants d'activation.

SÉCURITÉ

Danger de mort ! Tout contact avec une installation intérieure sous tension (230 V AC) peut entraîner la mort ou des brûlures graves, par conséquent il est interdit d'ouvrir l'appareil. Si l'appareil est ouvert ou dans le cas de toute autre intervention sur l'appareil ou une installation/configuration incorrectes, la garantie est annulée.

Remarques importantes : l'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs et fermés et non à des fins (directement ou indirectement) à risque pour la santé ou la vie. Il ne doit pas non plus être utilisé à des fins au cours desquelles une panne de l'appareil représenterait un danger pour les personnes, les animaux et les biens matériels. Les appareils électriques doivent être éliminés selon la directive relative aux dispositifs électriques et électroniques usagers dans les lieux de collecte

MISE EN SERVICE

Le fonctionnement est réalisé dans la prise de votre choix. Le consommateur à commander est branché dans la fiche de la prise intermédiaire. Après avoir placé la fiche, la prise intermédiaire répond automatiquement au meter digitalSTROM dans le distributeur du circuit électrique. Après cela, l'appareil est immédiatement opérationnel et peut être commandé par la commande digitalSTROM.

Interruption du réseau : la prise intermédiaire sauvegarde l'état de la sortie dès qu'il reste inchangé pendant au moins 5 secondes. Après une interruption du réseau, l'état sauvegardé à la sortie est de nouveau produit.

Surcharge : les surcharges sont reconnues et la sortie est arrêtée. Une remise à zéro est réalisée avec la prochaine commande s'il n'y a plus de surcharge.

Surchauffe : la sortie s'arrête dès qu'une surcharge thermique survient pendant une période prolongée. Après la phase de refroidissement, elle est à nouveau connectée.

Le mode de fonctionnement et la fonctionnalité peuvent être modifiés au moyen d'un logiciel d'installation du serveur digitalSTROM. Lors de la mise en service, respecter les consignes du manuel d'installation digitalSTROM.

Afin d'utiliser les pleines fonctionnalités du produit, le système doit être mis à jour. Voir le manuel d'installation digitalSTROM.

Zwischenstecker SW-ZWS200-F & J

D

FUNKTION UND VERWENDUNGSZWECK

Der Zwischenstecker (Gruppe wahlweise gelb, grau ...) ist für den steckbaren Anschluss großer elektrischer Verbraucher vorgesehen. Angeschlossene Verbraucher können über die 230V-Leitung via digitalSTROM Kommandos gesteuert werden. Es steht ein Taster an der Frontseite zur Verfügung, mit dem der Verbraucher auch ohne digitalSTROM geschaltet werden kann.

Leistungsangaben gelten für Nennbetrieb. Einschaltströme der Last beachten.

SICHERHEIT

Lebensgefahr! Berühren der elektrischen Hausinstallation unter Spannung (230 V AC) kann zum Tod oder zu schwersten Verbrennungen führen, daher ist das Öffnen des Gerätes ist untersagt. Durch Öffnen des Gerätes, sonstige Geräteeingriffe oder unkorrekte Installation/ Konfiguration erlischt die Gewährleistung.

Wichtige Hinweise Das Gerät darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben und nicht zu direkt oder indirekt gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken benutzt werden oder zu Zwecken, bei denen ein Ausfall des Gerätes zu Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerten führen kann. Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen zu entsorgen.

INBETRIEBNAHME

Der Betrieb erfolgt in einer beliebigen Steckdose. Der zu steuernde Verbraucher wird in die Steckdose des Zwischensteckers gesteckt. Nach dem Einstecken in die Steckdose meldet sich der Zwischenstecker automatisch am digitalSTROM-Meter im Stromkreisverteiler an. Anschließend ist das Gerät sofort betriebsbereit und kann über digitalSTROM-Kommandos gesteuert werden.

Netzunterbrechung: Der Zwischenstecker speichert den Zustand des Ausgangs, sobald er für mindestens 5 Sekunden unverändert vorliegt. Nach einer Netzunterbrechung wird der gespeicherte Zustand am Ausgang wieder hergestellt.

Überlast: Überlasten werden erkannt und der Ausgang abgeschaltet. Ein Rücksetzen erfolgt mit dem nächsten Kommando, vorausgesetzt es liegt keine weitere Überlastung vor.

Übertemperatur: Der Ausgang schaltet ab, sobald längere Zeit eine thermische Überlastung vorliegt. Nach der Abkühlphase wird er automatisch wieder eingeschaltet.

Die Betriebsart und die Funktionalität kann mittels Installationssoftware des digitalSTROM-Servers geändert werden. Bei der Inbetriebnahme die Hinweise im digitalSTROM Installationshandbuch beachten.

Um den vollen Funktionsumfang des Produktes nutzen zu können, sollte ein System-Update durchgeführt werden. Siehe digitalSTROM Installationshandbuch.

Adattatore SW-ZWS200-F & J

I

FUNZIONE E IMPIEGO PREVISTO

L'adattatore (a scelta gruppo giallo, grigio ecc.) è creato appositamente in funzione della connessione a spina di grandi utenze elettriche. Le utenze collegate possono essere accese o spente attraverso il cavo da 230 V mediante i comandi digitalSTROM. L'adattatore dispone sulla parte frontale di un pulsante con cui l'utenza può essere attivata anche senza digitalSTROM.

Le specifiche valgono per l'esercizio nominale. Prestare attenzione alle correnti di entrata del carico.

SICUREZZA

Pericolo di morte! Il contatto con un impianto elettrico sotto tensione (230 V AC) può causare la morte o ustioni gravi. Non aprire quindi l'apparecchio. L'apertura del dispositivo, altri interventi su di esso o un'installazione/configurazione scorretta annullano la validità della garanzia.

Indicazioni importanti Il dispositivo deve essere attivato solo in ambienti chiusi e asciutti e non deve essere utilizzato né direttamente né indirettamente per la protezione della vita o della salute o per qualsiasi altra finalità per cui un guasto del dispositivo stesso possa determinare un pericolo per persone, animali o beni materiali. Non smaltire l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Le apparecchiature elettroniche devono essere smaltite nei punti di raccolta locali nel rispetto delle direttive sugli apparecchi elettrici ed elettronici.

MESSA IN FUNZIONE

Il funzionamento avviene mediante una presa. L'utente da gestire viene inserito nella presa dell'adattatore. In seguito all'inserimento, l'adattatore si registra automaticamente rispetto al misuratore digitalSTROM nel quadro di distribuzione elettrica. Dopo di che, il dispositivo è pronto al funzionamento e può essere controllato attraverso i comandi digitalSTROM.

Interruzione dell'alimentazione di rete: l'adattatore memorizza lo stato dell'uscita nel momento in cui questo rimane invariato per almeno 5 secondi. Dopo un'interruzione dell'alimentazione di rete, lo stato dell'uscita memorizzato viene ripristinato.

Sovraccarico: i sovraccarichi vengono rilevati e l'uscita viene disattivata. Il ripristino avviene con il successivo comando, purché non sussista nessun altro sovraccarico.

Sovratemperatura: l'uscita si disattiva nel momento in cui si verifica un sovraccarico termico. Dopo la fase di raffreddamento essa si riattiva automaticamente.

La modalità di funzionamento e la funzione possono essere modificate mediante il software di installazione del server digitalSTROM. Durante la messa in servizio, attenersi alle istruzioni riportate nel manuale di installazione digitalSTROM.

Per utilizzare tutte le funzionalità del prodotto, si consiglia di effettuare un aggiornamento del sistema. Consultare il manuale di installazione digitalSTROM.

